

ompersonal newsletter

EL BOLETIN DE INGLES PREFERIDO POR EL HISPANOHABLANTE

OM News # 416 - Distribuido a 1.130.690 suscriptores - ISSN 1668-4877 June 14 2017

1. EDITORIAL

Hola amig@:

Solicitado por muchos de nuestros estudiantes, ofrecemos en este boletín un audiotexto sobre **un tema musical que continua dominando la lista de popularidad "Hot 100" de Billboard desde hace cuatro semanas**. ¿Será el discutido "Factor X" que ha convertido en tan exitosa a esta canción?

Recuerda que tu desafío para el 2017 es saber inglés. Aprovecha entonces nuestro **completo curso en Inglés Conversacional (de Básico a Avanzado) en 52 lecciones**. Para seguir tu progreso cuentas con 10 tests y 3 exámenes finales **que evaluará un profesor** a fin de que puedas alcanzar los tres certificados.

Hasta nuestro próximo boletín (miércoles 12 de julio 2017).

OM PERSONAL ENGLISH
www.ompersonal.com.ar

**AGRADECEMOS TU APOYO A NUESTRA
CAPACITACION GRATUITA Y CERTIFICADA**
<http://tinyurl.com/ycdfevqg>

2. COMPRENSION AUDITIVA

DESPACITO: El puertorriqueño Luis Fonsi sigue dominando la lista Hot 100 de *Billboard* con su tema "Despacito", que está en el primer puesto de la lista de popularidad en Estados Unidos desde hace cuatro semanas. **Descarga el audio y practica inglés mientras viajas. Lee AQUÍ cómo guardar los audios de nuestros boletines.**

Pulsa la palabra **AUDIO** de color rojo para escuchar. Para descargar el audio, acerca la flecha del ratón a esa palabra y **con botón derecho** selecciona la opción "**Guardar Archivo (o Destino) Como**" y guárdalo en tu móvil o computadora.

DESPACITO

AUDIO

This is "What's Trending Today".

trending: tendencia;

Summer does not officially begin in the United States and other countries in the Earth's Northern Hemisphere for more than a week. Yet you have probably heard the song of the summer of 2017.

the Earth's Northern Hemisphere: el Hemisferio Norte de la Tierra; **yet:** no obstante; **you have probably heard:** probablemente hayas escuchado;

That is Luis Fonsi's "Despacito". Fonsi is from the U.S. territory of Puerto Rico. He wrote "Despacito" in Spanish, one of the two official languages on the island. The other is English.

territory: territorio, área; **official languages:** lenguas o idiomas oficiales;

"Despacito" is one of the top songs in the world right now. In fact, some music critics think it might be the song of the summer.

top songs: canciones destacadas o mejor posicionadas; **right now:** en estos momentos; **in fact:** de hecho, en realidad; **some music critics:** algunos críticos musicales; **think it might be:** consideran que podría ser;

The website Billboard.com publishes lists of hit songs. One of the lists is called "Songs of the Summer". Right now, a version of "Despacito," with Justin Bieber singing along with Fonsi, is at the top of the list.

publishes: publica, difunde; **lists of hit songs:** listas de canciones de moda; **singing along with:** cantando a coro con; **at the top of:** en la cima de, al tope de;

Daddy Yankee, a Spanish-language rap artist, also contributes lyrics to both versions of the song. Bieber learned how to pronounce Spanish words for the song.

rap artist: artista del rap; **also contributes to:** también colabora con; **both versions of the song:** ambas versiones de la canción; **learned:** aprendió (**learn / learned** o **learnt / learned** o **learnt / learning** (**learned** es más común en inglés americano y **learnt** en inglés británico, pero ambos son de uso correcto)); **how to pronounce:** cómo pronunciar;

"Despacito" means "slowly" in Spanish. Fonsi says the song is about letting romance take its time.

despacito = softly, gently (preferimos estas alternativas de traducción); **is about:** tiene que ver con; **letting romance:** permitir que un romance; **take its time:** madure, se tome su tiempo;

If "Despacito" is the song of the summer, it will be in good company. It will join songs like Iggy Azalea's "Fancy" (from 2014), Prince's "When Doves Cry" (from 1984), Rick Springfield's "Jessie's Girl" (from 1981) and Jim Croce's "Bad, Bad Leroy Brown" (from 1973).

it will be in good company: estará bien acompañada; **fancy:** fantasía, elegancia; **when doves cry:** cuando lloran las palomas;

But Fonsi's song may have more in common with another song of the summer: the 1996 hit "Macarena" by Los Del Rio. That is because "Despacito" is the first song performed mostly in Spanish to reach number one on Billboard's "Hot 100" list since then.

may have more in common with: es posible que comparta más con; **performed:** interpretada; **mostly:** en su mayor parte; **to reach:** para haber alcanzado (el); **since then:** desde entonces;

The only other mostly Spanish song to reach the number one position was the Los Lobos version of Ritchie Valens' "La Bamba" in 1987.

the only other mostly: la única mayormente en español; **to reach:** que alcanzó; **the number one position:** el primer puesto, la posición número uno;

The version of "Despacito" with Bieber is the top song on the "Hot 100" list in each of the past four weeks.

in each: en cada una; **of the past four weeks:** de las últimas cuatro semanas;

The original version of “Despacito” was released in January. Its music video on YouTube has been played over 1.9 billion times since then. The version with Bieber has been played almost 300 million times more. Combined, it is one of the most-streamed songs ever.

was released: se lanzó (al mercado); **has been played:** ha sido reproducido; **billion times:** mil millones de veces (sistema americano); **combined:** (ambas reproducciones) combinadas; **one of the most-streamed songs ever:** una de las canciones que más se han transmitido o reproducido (en la historia);

Chris Molanphy is a music critic for Slate.com. He wrote recently that Bieber’s English verse seems like an unnecessary addition to an already successful song. But he says it was something else – what he called the “X-Factor” -- that moved the song to the top of the chart.

seems like: parece como; **an unnecessary addition:** un agregado innecesario; **to an already successful song:** a una canción que ya es exitosa; **it was something else:** que le aportó algo (a la canción); **the X-factor:** ese no-se-qué; **that moved the song:** que llevó la canción; **to the top of the chart:** al tope del éxito.

And that’s “What’s Trending Today”. I’m Dan Friedell.

3. TODA LA CARRERA DE INGLES 100% GRATIS

Si ya has estudiado inglés, antes de iniciar un curso **realiza aquí el test de nivel**. Si nunca has estudiado inglés, **comienza aquí el curso principiante**. Recuerda que nuestra plataforma de capacitación está en **www.ompersonal.com.ar**

IMPORTANTE: Nuestros cursos, exámenes y certificados son 100% gratis. Nada tienes que pagar desde el comienzo hasta el final de tu capacitación.

Hemos distribuido en **4 ETAPAS** de aprendizaje nuestros cursos de inglés y en esas cuatro etapas completarás **toda la carrera del idioma inglés**. Observa...

1) ETAPA INICIACION

Para quienes nunca estudiaron inglés (o ya olvidaron lo poco que estudiaron).

PRINCIPIANTE <http://tinyurl.com/6xtj5v>

2) ETAPA APRENDIZAJE

Para quienes estudiaron uno o dos años de inglés.

BASICO A INTERMEDIO BAJO <http://tinyurl.com/7fl3qms>

INTERMEDIO A INTERMEDIO ALTO <http://tinyurl.com/7f2xsyh>

AVANZADO <http://tinyurl.com/3xxbwuy>

3) ETAPA ACADEMICA

FCE - FIRST CERTIFICATE EXAM <http://tinyurl.com/7nurgs3>

CAE - CERTIFICATE IN ADVANCED ENGLISH <http://tinyurl.com/kysyo2k>

CPE - CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN ENGLISH <http://tinyurl.com/kzrx5fj>

TOEFL TEST <http://tinyurl.com/6nluaw>

4) ETAPA ESPECIALIZACION

AVANZADO DE NEGOCIOS <http://tinyurl.com/69h28g>

CONVERSACION <http://tinyurl.com/cggx43j>

REDACCION <http://tinyurl.com/6rshxc>

PRONUNCIACION <http://tinyurl.com/7tfl4zw>

BASICO A INTERMEDIO PARA SORDOS <http://tinyurl.com/25gz99z>

4. OM SHOPPING

AHORA PUEDES ADQUIRIR NUESTROS CURSOS EN ARCHIVOS DESCARGABLES. CONSULTA AQUÍ nuestro catálogo completo de productos promocionales.

¿CÓMO COMPRO DESDE MI PAÍS?

Antes de comprar consúltanos a info@ompersonal.com.ar y titula tu mensaje **COMPRA DE PRODUCTOS**. Los precios **incluyen todos los gastos de envío** dentro de Argentina y hacia el Exterior.

Reiteramos que para disfrutar de las bondades de nuestro portal gratuito no tienes obligación alguna de comprar nuestros productos.

5. ADMINISTRA TU SUSCRIPCION A ESTE BOLETIN

CAMBIO DE E-MAIL DE SUSCRIPCION: Si deseas cambiar tu dirección de suscripción, envía –desde el email con el cual te has registrado– un mensaje a info@ompersonal.com.ar con la palabra **CAMBIO EMAIL** en el "Asunto" de tu correo. En el interior del mensaje **especifica sin errores** el nuevo e-mail de ALTA.

DARTE DE BAJA: Para cancelar definitivamente tu suscripción procede así:

- (1) Desde el email con el cual te has registrado (dicho email aparece al final-final de cada boletín) envía un email en blanco a ompersonal-baja@elistas.net
- (2) Como respuesta te llegará el mensaje que confirma tu baja definitiva.

MUCHAS GRACIAS POR LEERNOS.

próximo boletín: julio 12, 2017

Agradecemos que reenvíes este boletín a quienes puedan estar interesados en aprender y practicar gratuitamente inglés en nuestro megaportal.

OM NEWS es una publicación quincenal de distribución gratuita perteneciente al portal OM Personal Multimedia English www.ompersonal.com.ar Responsable: Orlando Moure, Jorge Luis Borges 2485, Piso 12, Código Postal: C1425FFI, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, República Argentina.